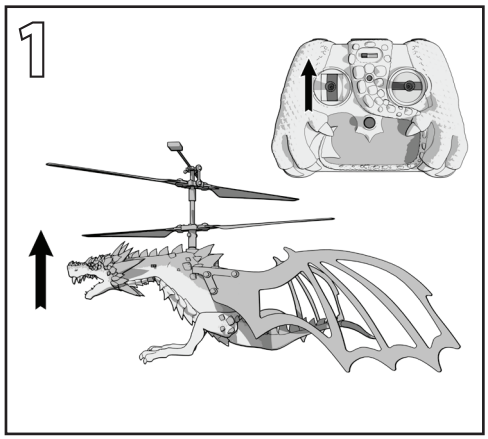
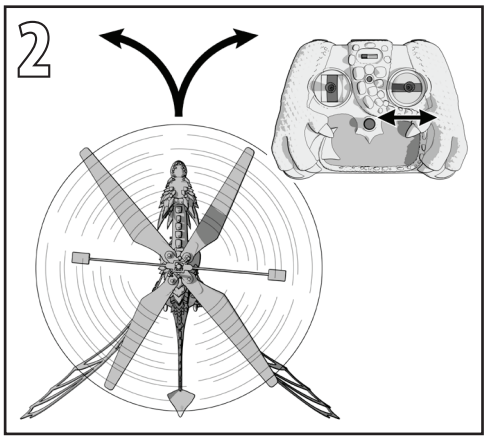
Goliath

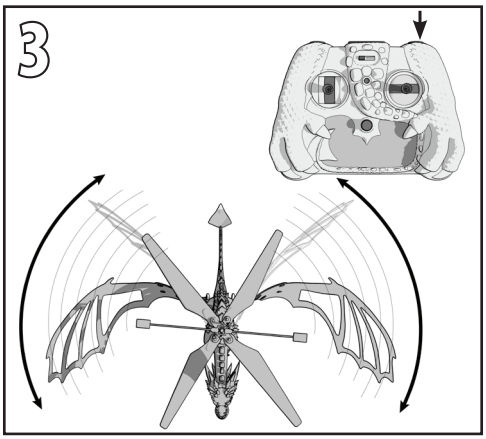
RC FLYING Dragon

QUICK GUIDE
GUIDE RAPIDE
KURZANLEITUNG
SNELGIDS
GUÍA RÁPIDA
GUIA RÁPIDO
SZYBKIEGO STARTU

age 8+







GB For further instructions, such as how to charge the Dragon, please carefully read the instruction manual.

F Pour plus d'informations sur le fonctionnement du dragon, lire attentivement les instructions.

D Für mehr Informationen, zum Beispiel zum Aufladen des Drachen, lese bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig.

NL Lees voor verdere instructies, bijvoorbeeld hoe je de Flying Dragon moet opladen, de handleiding goed door.

E Para más instrucciones, como por ejemplo 'Cómo cargar el Dragón', lee cuidadosamente el manual de instrucciones.

P Para mais informações, como o carregamento da bateria do dragão, leia atentamente as instruções no guia de instruções.

PL Więcej informacji na temat funkcjonowania Smoka znajdziesz w instrukcji obsługi

GB To make your dragon fly choose a spacious room without obstacles to avoid collisions. To tame your dragon, you will have to practice a little! Train for 20 minutes to master its flight. Turn both the remote and the Dragon on (lights up in the mouth of the Dragon) and move the throttle multiple times up and down to connect to the Dragon. To take off, use the throttle stick **(figure 1)**. Push it upward to its maximum, until you've reached the height at which you want to fly. The dragon moves forward by itself. The joystick will allow you to keep your dragon flying. If you release the joystick, the dragon will lose its lift and will go down to the ground. During the flight, keep the joystick under pressure in middle/up position. Do not give abrupt movements if you do not want to lose control. Use the rotation stick (right) to turn. Press it leftward for a left turn and rightward for a right turn **(figure 2)**. If you want to make the wings flap press the right top button **(figure 3)**. Press once to start flapping and once to stop.

F Pour faire voler votre dragon, choisissez une pièce spacieuse et sans trop d'obstacles pour éviter les collisions. Pour dompter votre dragon, il va vous falloir un peu d'entraînement ! Prenez votre temps et familiarisez-vous avec les commandes. Assurez-vous d'avoir retiré le câble de chargement du dragon. Posez le dragon sur le sol en position assise puis mettez en marche la radiocommande (Position 3) ainsi que le dragon (bouton situé dans son cou, une LED s'allume dans la bouche du dragon). Ecartez-vous du dragon et ne le faites pas voler si des personnes ou des animaux se trouvent sur la zone de vol. Pour connecter la radiocommande au dragon, poussez le joystick d'élévation de haut en bas deux ou trois fois. Pour le faire décoller, utilisez le joystick d'élévation (gauche, **figure 1**). Poussez-le à son maximum vers le haut. Cela peut prendre un peu de temps pour vous familiariser avec la puissance et les actions à donner. Votre dragon est conçu pour avancer tout seul dès qu'il commence à voler. Utilisez le joystick de rotation pour tourner à droite ou à gauche (droit, **figure 2**). Pour activer ou désactiver le battement des ailes du dragon, cliquez sur le bouton en haut à droite de la radiocommande (**figure 3**).

D Wähle einen Raum ohne Hindernisse, um deinen Drachen fliegen zu lassen, zur Vermeidung von Kollisionen. Um deinen Drachen zähmen zu können, wirst du ein wenig üben müssen. Trainiere 20 Minuten, um seinen Flug zu beherrschen. Schalte die Fernbedienung und den Drachen an, eine LED leuchtet im Mund des Drachen. Benutze zum Abheben den Geschwindigkeitsregler **(Abb. 1)**. Bewege den Geschwindigkeitsregler mehrmals auf und ab, um die Fernbedienung um den Drachen zu verbinden. Drücke ihn so weit wie möglich nach vorne, bis du die gewünschte Flughöhe erreicht hast. Der Drache fliegt von alleine vorwärts. Der Joystick ermöglicht es dir, den Drachen in der Luft zu halten. Wenn du den Joystick loslässt, verliert der Drache seinen Auftrieb und kommt zurück auf den Boden. Halte den Joystick während des Fluges in der mittleren/hoch-Position gedrückt. Mache keine abrupten Bewegungen, um die Kontrolle nicht zu verlieren. Benutze den Drehungsschalter (rechts) zum Drehen. Drücke ihn nach links für eine Linksdrehung und nach rechts für eine Rechtsdrehung **(Abb. 2)**. Wenn du die Flügel schlagen lassen möchtest, drücke den rechten oberen Knopf **(Abb. 3)**. Drücke einmal, um den Flügelschlag zu starten, und noch einmal, um ihn anzuhalten.

NL Laat je draak alleen vliegen in een ruime kamer zonder obstakels om botsingen te voorkomen. Je moet een beetje oefenen om je draak te temmen! Oefen daarom eerst 20 minuten om het vliegen onder de knie te krijgen. Zet de afstandsbediening en draak aan, (een lampje in de mond van de draak gaat aan) en beweeg de snelheidsregelaar meermalen op en neer om deze met elkaar te verbinden. Gebruik de snelheidsregelaar **(afbeelding 1)** om op te stijgen. Druk de regelaar omhoog totdat je de gewenste vlieghoogte hebt bereikt. De draak vliegt uit zichzelf vooruit. Je houdt de draak met de joystick in de lucht. Als je de joystick loslaat, dan valt de opwaartse druk weg en gaat de draak naar de grond. Houd tijdens het vliegen de joystick steeds onder druk in de middenpositie of in de positie voor stijgen. Om de controle niet te verliezen, moet je geen plotselinge bewegingen maken. Gebruik de besturing (rechts) om een bocht te maken. Druk voor een bocht naar links, de besturing naar links en naar rechts voor een bocht naar rechts **(afbeelding 2)**. Druk op de knop rechtsboven **(afbeelding 3)** om de vleugels te laten fladderen. Druk één keer om het fladderen te starten en druk opnieuw om het fladderen te stoppen.

E Cuando quieras hacer volar tu dragón, elige una habitación amplia y sin obstáculos para evitar colisiones. ¡Para amansar tu dragón, debes practicar un poco! Entrena durante 20 minutos para dominar su vuelo. Enciende la emisora y el dragón poniendo el botón en posición ON. En el dragón se encenderá un led. Mueva la palanca de elevación varias veces hacia arriba y abajo para conectar. Para despegar, usa la palanca de elevación **(figura 1)**. Empújala progresivamente hacia delante, hasta que haya alcanzado la altura deseada. El dragón avanza automáticamente. Con la palanca de elevación puedes mantener el dragón volando. Si sueltas la palanca, el dragón pierde su sustento y se caerá al suelo. Durante el vuelo, mantén la palanca mas o menos en una posicion intermedia, o ligeramente por encima del punto medio. Maneja siempre los mandos con suavidad, sin movimientos bruscos o perderás el control del dragón. Usa la palanca de giro (derecha) para girar. Empújala hacia la izquierda para girar a la izquierda y hacia la derecha para girar a la derecha **(figura 2)**. Si quieres que se muevan las alas, pulsa el botón superior derecho **(figura 3)**. Pulsa una vez para iniciar el movimiento de las alas y otra vez para pararlas.

P Para fazer o seu dragão voar necessita de um quarto espaçoso sem obstáculos para evitar colisões. Terá que treinarum pouco para domesticar o seu dragão! Faça um treino de 20 minutos para dominar o voo do dragão. Gire o controle remoto eo dragão em, um LED se acende na boca do dragão. Mover as várias vezes do acelerador para cima e baixo para ligar. Use o joystick de velocidade para levantar voo **(figura 1)**. Empurre o joystick totalmente para cima até o dragão estar na altura pretendida. O dragão movimenta-se para frente por si mesmo. Com o joystick mantem o seu dragão a voar. Se soltar o joystick, o dragão perderá altura até poisar no chão. Durante o voo mantenha o joystick pressionado na posição média/ cima. Não faça movimentos abruptos para não perder o controlo. Use o joystick de rotação (direita) para virar. Pressione-o para a esquerda para virar para a esquerda e para a direita para virar para a direita **(figura 2)**. Pressione no botão superior à direita **(figura 3)** para bater as asas. Pressione uma vez para bater as asas e uma segunda vez para parar.

PL Aby Twój Smok mógł swobodnie latać, znajdź przestronne, w miarę możliwości wolne od przeszkód pomieszczenie. Aby ujarzmić smoka w powietrzu, zalecamy najpierw trochę poćwiczyć. Uzbrój się w cierpliwość i przeznacz trochę czasu (minimum 20 minut) na zapoznanie się z kontrolerem i "wytresowanie Smoka". Postaw smoka na podłodze, włącz kontroler (spójrz na rysunek kontrolera, gdzie jest włącznik) oraz włącz smoka (przycisk znajduje się na szyi smoka, gdy smok zostanie prawidłowo włączony, ujrzysz światełko w jego paszczy). W celu zsynchronizowania kontrolera ze smokiem, użyj lewy joystick (wznoszący smoka w powietrze), przesuwając go kilkakrotnie w górę i w dół (rysunek 1). Przesuń maksymalnie w górę joystick, aby smok mógł wystartować. Gdy smok znajdzie się w powietrzu ustaw joystick mniej więcej na środku, starając sie ustabilizować wysokość. Pamiętaj, że gdy puścisz joystick smok straci wysokość i osiądzie na ziemię. Staraj się nie wykonywać gwałtownych ruchów joystickiem, inaczej możesz stracić kontrolę nad smokiem. Użyj prawy joystick, w celu wykonania ruchu obrotowego (w około osi smoka), aby smok skręcił w prawo lub w lewo (rysunek 2). Jeżeli chcesz, aby smok zamachał skrzydłami, użyj górny przycisk po prawej stronie kontrolera (rysunek 3).

WARNING READ THESE FIRST! / A LIRE ATTENTIVEMENT ! / BITTE ALS ERSTES LESEN! / WAARSCHUWING LEES DEZE VOOR GEBRUIK!
¡LÉALAS ATENTAMENTE! / AVISO LEIA PRIMEIRO ESTAS INSTRUÇÕES! / UWAGA! PRZED ZABAWĄ PRZECZYTAJ UWAŻNIE PONIŻSZE INFORMACJE!
SAFETY PRECAUTIONS / REGLES DE SECURITE / SICHERHEITSHINWEISE / VEILIGHEIDSMAATREGELEN
PRECAUCIONES DE SEGURIDAD / PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA / ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

GB Warning! Not suitable for children under 8 years of age.
Keep this information for future reference.

Before first use: read the user's information together with your child. Flying the dragon requires skill and children must be trained under the direct supervision of an adult.

Check if the toy is assembled as instructed. The assembly shall be performed under the direct supervision of an adult. Hand, hair and loose clothes shall be kept away from the propeller (rotor). Do not change or modify anything on the dragon! For safe use, the room where the toy is used must sufficiently large. The room must be free from obstacles (such as lamps, loose objects, etc.) This toy is intended to be used in domestic area (house and garden) only.

Warning! The dragon should not be started when persons, animals or any objects are within the flying range of the dragon. Do not throw or hold any objects in the rotating rotor. Warning! Risk of eye injuries! Do not fly near your face to avoid injuries.

Non-rechargeable batteries are not to be recharged. Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision. Rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged. Different types of batteries or new and used batteries are not to be mixed. Batteries are to be inserted with the correct polarity. Exhausted batteries are to be removed from the toy. The supply terminals are not to be short-circuited. Do not dispose of batteries in fire. Dispose of batteries in a correct way.

Contains 1 x 3.7 V LiPo battery. Batteries or battery packs must be recycled or disposed of properly. When this product has reached the end of its useful life it should not be disposed of with other household waste. The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations require it to be separately collected so that it can be treated using the best available recovery and recycling techniques. This will minimize the impact on the environment and human health from soil and water contamination by any hazardous substances, decrease the resources required to make new products and avoid using up landfill space. Please do your part by keeping this product out of the municipal waste stream! The "wheelie bin" symbol means that it should be collected as "waste electrical and electronic equipment". You can return an old product to your retailer when you buy a similar new one. For other options, please contact your local council.
Manufactured in China, Guangdong, Guangzhou.

© 2014 Goliath BV, Vijzelpad 80, NL 8051 KR Hattem.

F Attention ! Ne convient pas aux enfants de moins de 8 ans. Informations à conserver.

Lire attentivement les instructions avec votre enfant avant la première utilisation. Faire voler le dragon requiert des connaissances en radiocommande. Les enfants doivent s'entraîner sous la surveillance d'un adulte.

Vérifier que le jouet soit assemblé comme indiqué. L'assemblage du dragon doit être réalisé sous la surveillance d'un adulte. Tenir éloignés les mains, les cheveux et les vêtements des hélices.Ne pas changer ou modifier le dragon. Pour des raisons de sécurité, le jouet doit être utilisé dans des pièces closes et éviter les obstacles. Ce jouet est prévu pour être utilisé dans les lieux domestiques (en intérieur).

Attention ! : Le jouet ne doit pas être mis en marche lorsque des personnes, des animaux ou des objets se trouvent dans son rayon d'action. Ne lancer aucun objet en direction du rotor en mouvement; ne placer aucun objet dans le champ du rotor en mouvement.

Attention ! ; Risque de blessures oculaires! Ne pas faire voler a proximité du visage pour eviter toute blessure.

Pour des questions de sécurité et de performance, attendre 15 minutes avant de recharger l'appareil et laisser reposer la batterie 15 minutes après le chargement complet.Le remplacement des piles et accumulateurs doit être effectué par un adulte en respectant les consignes ci-dessous. Ouvrir le compartiment à piles ou accumulateurs à l'aide d'un outil adapté. Les piles ne doivent pas être rechargées. Les accumulateurs doivent être chargés uniquement sous le contrôle d'un adulte. Les accumulateurs doivent être enlevés du jouet avant d'être chargés. Les différents types de piles ou accumulateurs ne doivent pas être mélangés. Les différents types de piles ou accumulateurs neufs et usagés ne doivent pas être mélangés. Les piles ou accumulateurs doivent être mis en place en respectant la polarité. Les piles ou accumulateurs usés doivent être enlevés du jouet. Les bornes d'une pile ou d'un accumulateur ne doivent pas être mises en court-circuit. Utiliser le type de piles recommandé. Retirer les piles du jouet si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.

Contient 1 batterie LiPo de 3,7 V. Les piles ou les batteries doivent être correctement recyclées ou éliminées. Lorsque ce produit arrive en fin de vie, il ne doit pas être jeté avec le reste des déchets ménagers. Conformément à la directive sur les Déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE), il doit être collecté séparément afin d'être éliminé selon les meilleures techniques de récupération et de recyclage disponibles. Cette démarche réduit les risques de pollution du sol et des eaux, et permet ainsi de minimiser l'impact de toute substance nocive sur la santé et sur l'environnement. Cela diminue également la quantité de ressources nécessaires à la fabrication de nouveaux produits, et évite la saturation des sites d'enfouissement. Veuillez apporter votre contribution en ne jetant pas ce produit avec les déchets de votre commune. Le symbole de la « poubelle sur roues » signifie que ce produit doit faire l'objet d'une collecte respectant la directive sur les Déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE). Vous pouvez également retourner les produits en fin de vie à votre détaillant lors de l'achat d'un produit similaire neuf. Pour plus d'informations, contactez votre commune. Informations à conserver.
Photos non contractuelles. Fabriqué en Chine, Guangdong, Guangzhou.

© 2014 Goliath France, ZA, Route de Breuilpont, 27730 Bueil, France.

D Achtung! Nicht geeignet für Kinder unter 8 Jahren. Heben Sie diese Anleitung als Referenz für später auf!

Vor dem ersten Einsatz: Lesen Sie die Bedienungshinweise zusammen mit Ihrem Kind. Den Helikopter zu fliegen erfordert Können und Kinder müssen unter der direkten Aufsicht eines Erwachsenen üben.

Kontrollieren Sie, ob das Spielzeug gemäß der Anleitung zusammengebaut wurde. Der Zusammenbau muss unter der direkten Aufsicht eines Erwachsenen geschehen. Hände, Haare und lose Kleidungsstücke müssen vom Propeller (Rotor) ferngehalten werden. Ändern oder modifizieren Sie nichts am Helikopter! Für sicheren Gebrauch muss der Raum, in dem das Spielzeug benutzt wird, groß genug sein. Der Raum muss frei von Hindernissen (wie Lampen, lose Objekte, usw.) sein. Dieses Spielzeug ist nur für die Verwendung im Heimbereich (Haus und Garten) gedacht.

Achtung! Der Helikopter darf nicht gestartet werden, wenn sich Personen, Tiere oder irgendwelche Objekte im Flugbereich des Helikopters befinden. Werfen oder halten Sie keine Gegenstände in den laufenden Rotor. Achtung! Gefahr von Augenverletzungen! Fliegen Sie nicht in die Nähe Ihres Gesichtes, um Verletzungen zu vermeiden.

Nicht wieder aufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Aufladbare Batterien dürfen nur unter der Aufsicht von Erwachsenen geladen werden. Aufladbare Batterien müssen vor dem Aufladen aus dem Spielzeug entfernt werden. Verschiedene Batterie-Typen oder neue und alte Batterien sollten nicht zusammen verwendet werden. Batterien müssen gemäß der Polarität eingelegt werden. Leere Batterien aus dem Spielzeug entfernen. Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden. Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer. Entsorgen Sie leere Batterien vorschriftsmäßig.

Enthält 1 Lithium-Polymer-Akku 3,7 V. Batterien oder Akkus müssen recycelt oder ordnungsgemäß entsorgt werden. Ist das Gerät nicht mehr zu gebrauchen, darf es nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Die Elektroaltgeräteverordnung sieht vor, dass das Gerät separat entsorgt wird, damit es so weit wie möglich recycelt werden kann. Dadurch lässt sich die Menge an umwelt- und gesundheitsschädlichen Substanzen, die über den Boden und das Grundwasser in den menschlichen Nahrungskreislauf gelangen könnte, minimieren sowie die für die Herstellung neuer Produkte erforderlichen Ressourcen reduzieren und Platz auf Mülldeponien sparen. Leisten Sie bitte Ihren Beitrag dazu, indem Sie das Gerät nicht über den Hausmüll entsorgen. Das Mülltonnen-Symbol bedeutet, dass das Gerät gemäß den Vorschriften für Elektro-und Elektronikgeräte entsorgt werden muss. Alte Geräte können oft beim Kauf eines neuen, ähnlichen Geräts im Einzelhandel zurückgegeben werden. Weitere Entsorgungsmöglichkeiten erfragen Sie bitte bei Ihrer Gemeindeverwaltung.
Hergestellt in China, Guangdong, Guangzhou.

© 2014 Goliath Toys GmbH, Otto-Hahn-Strasse 46, 63303 Dreieich, Deutschland.

NL Waarschuwing! Niet geschikt voor kinderen jonger dan 8 jaar. Bewaar de handleiding om later te raadplegen!

Voor gebruik: lees de informatie samen met uw kind. Er is enige vaardigheid nodig om de helikopter te kunnen besturen. Kinderen moeten getraind worden onder toezicht van een volwassene.

Ga na of het speelgoed volgens de instructies in elkaar is gezet. Het speelgoed moet onder toezicht van een volwassene in elkaar worden gezet. Houdt uw handen, haren en losse kleren buiten het bereik van de propeller (rotor). Pas de helikopter nooit zelf aan! Voor veilig gebruik moet de kamer waar het speelgoed wordt gebruikt voldoende ruimte hebben. Er mogen geen obstakels (lampen, losse objecten, enzovoorts) in de kamer aanwezig zijn. Dit speelgoed is alleen bedoeld voor huiselijk gebruik (huis en tuin).

Waarschuwing! De helikopter mag niet worden gestart als zich personen, dieren of objecten binnen het vliegbereik van de helikopter bevinden. Werp of plaats geen objecten in de draaiende rotor. Waarschuwing! Kan oogletsel veroorzaken! Houd het speelgoed uit de buurt van uw ogen om letsel te voorkomen.

Niet-oplaadbare batterijen mogen niet opnieuw worden opgeladen. Oplaadbare batterijen moeten onder toezicht van een volwassene worden opgeladen. Oplaadbare batterijen moeten uit het speelgoed worden verwijderd alvorens te worden opgeladen. Gebruik geen verschillende typen batterijen, of tegelijkertijd nieuwe en gebruikte batterijen. Let bij het plaatsen van de batterijen op de polariteit. Haal lege batterijen uit het speelgoed. De contactpunten mogen niet worden kortgesloten. Gooi uw gebruikte batterijen niet in het vuur. Ruim uw batterijen op een correcte wijze op.

Bevat 1 LiPo-batterij van 3,7 V. Batterijen en accu's dienen op de juiste wijze te worden gerecycled of afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur heeft bereikt, mag het niet samen met ander huishoudelijk afval worden weggegooid. Volgens de wet moet het product afzonderlijk worden ingezameld zodat het kan worden behandeld met de best beschikbare hergebruik- en recycletechnieken. Op deze manier wordt de invloed op het milieu en de menselijke gezondheid van grond- en watervervuiling door gevaarlijke stoffen geminimaliseerd, hoeven er minder bronnen te worden gebruikt om nieuwe producten te maken en raken stortplaatsen minder snel vol. Draag je steentje bij door dit product uit de gemeentelijke afvalstroom te houden! Het afvalcontainersymbool betekent dat het product moet worden ingezameld als elektrische en elektronische afvalapparatuur. Je kunt een oud product inruilen bij de detailhandelaar wanneer je een vergelijkbaar nieuw product koopt. Neem voor andere opties contact op met de gemeente.
Geproduceerd in China, Guangdong, Guangzhou.

© 2014 Goliath BV, Vijzelpad 80, NL 8051 KR Hattem.

(E) ¡Advertencia! No es adecuado para niños menores de 8 años de edad. ¡Guarde las instrucciones de uso para su posterior consulta!

Antes del primer uso: lea las instrucciones de uso junto con su hijo. Hacer volar el helicóptero requiere cierta habilidad y los niños deben practicarlo bajo la supervisión directa de un adulto.

Compruebe si el juguete se ha montado según las instrucciones. El montaje debe realizarse bajo la supervisión directa de un adulto. Mantenga las manos, el cabello y la ropa suelta alejados de la hélice. ¡No cambie ni modifique nada en el helicóptero! Para un uso seguro, debe asegurarse de que el espacio donde se va a utilizar el juguete sea lo suficientemente grande. El espacio debe estar libre de obstáculos (como lámparas, objetos sueltos, etc.). Este juguete está destinado a ser utilizado exclusivamente en áreas domésticas (casa y jardín).

¡Advertencia! El helicóptero no debe ponerse en marcha si hay personas, animales u objetos dentro del radio de vuelo del helicóptero. No tire ni mantenga objetos en las hélices. ¡Advertencia! ¡Riesgo de lesiones oculares! No hágalo volar cerca de su cara para evitar lesiones.

No intente cargar pilas no recargables. Las pilas recargables solo deben ser cargadas bajo la supervisión de un adulto. Las pilas recargables deben sacarse del juguete antes de cargarlas. No mezcle diferentes tipos de pilas, ni pilas nuevas con usadas.
Las pilas deben colocarse con la polaridad correcta. Las pilas agotadas deben retirarse del juguete. Los terminales de alimentación no deben ser cortocircuitados. No eche pilas al fuego. Elimine debidamente las pilas usadas.

Contiene una batería Li-Poly de 3,7 V. Las baterías o paquetes de baterías deben reciclarse,o desecharse de forma adecuada. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, no lo deseches como residuo doméstico. La normativa de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos exige que se recojan de forma separada, para que puedan tratarse con las mejores técnicas de recuperación y reciclaje disponibles. De esta forma, se minimizará el impacto que la contaminación del suelo y el agua causada por sustancias peligrosas tiene sobre el medio ambiente y la salud humana, se reducirán los recursos necesarios para fabricar nuevos productos y se evitará la saturación de los vertederos. ¡Colabore desechando este producto de forma adecuada! El símbolo del contenedor con ruedas significa que debería recogerse como "residuo de aparatos eléctricos y electrónicos". Puedes devolver un producto antiguo en tu establecimiento habitual cuando adquieras un producto nuevo similar. Si deseas obtener más información, consulta con las autoridades locales.
Hecho en China, Guangdong, Guangzhou.

© 2014 Goliath Games Iberia Apartado de Correos 238. 46470 Catarroja (Valencia) España.

(P) Aviso! Não adequado para crianças com menos de 8 anos.Guarde as instruções para uso futuro!

Antes da primeira utilização: leia as informações para o utilizador com o seu filho. A pilotagem do helicóptero requer habilidade e a criança deve ser treinada sob a supervisão de um adulto.

Verifique se o brinquedo está corretamente montado. A montagem deve ser executada sob a supervisão direta de um adulto. Mantenha as mãos, cabelo e peças de roupa soltas longe da hélice (rotor). Não altere ou modifique quaisquer componentes do helicóptero! A utilização segura requer um quarto com dimensões adequadas. O quarto deve estar livre de obstáculos (como lâmpadas, objetos soltos, etc.). Este brinquedo é para uso exclusivo em áreas domésticas (casa e quintal).

Aviso! O helicóptero não deve ser ligado com pessoas, animais ou quaisquer objetos dentro do alcance de voo do helicóptero. Não atire nem mantenha objetos no rotor em movimento. Aviso! Risco de lesões nos olhos! Mantenha o helicóptero longe da sua face para evitar lesões.

Não tente recarregar as pilhas não recarregáveis. As pilhas recarregáveis só devem ser carregadas sob supervisão de um adulto. Retire as pilhas recarregáveis do brinquedo antes de carregar as pilhas. Não misture diferentes tipos de pilhas ou pilhas usadas com pilhas novas. Coloque as pilhas conforme a polaridade correta. Retire imediatamente as pilhas gastas do brinquedo. Não faça um curto-ciruito dos terminais de alimentação. Não elimine as pilhas no fogo. Entregue as pilhas usadas nos pontos de entrega designados.

Contém 1 x bateria de polímero de lítio (3,7 V). As baterias ou as embalagens delas devem ser recicladas ou descartadas corretamente. Quando o produto alcançar o fim de sua vida útil, não o descarte com o lixo doméstico. As regulamentações para descarte de resíduos elétricos e eletrônicos solicitam que o produto seja recolhido para ser tratado usando as melhores técnicas de recuperação e reciclagem disponíveis. Esta ação minimizará os impactos no meio ambiente e na saúde humana pela contaminação do solo e da água por substâncias perigosas, diminuirá os recursos necessários para produção de novos produtos e evitará o uso de aterros. Colabore! Mantenha este produto fora do fluxo de resíduos urbanos! O símbolo de reciclagem significa que tais produtos devem ser recolhidos como "descarte de equipamentos eletrônicos e elétricos".
É possível devolver o produto antigo a um vendedor quando comprar um novo equivalente. Para outras opções, entre em contato com o conselho municipal.
Fabricado na China, Guangdong, Guangzhou.

© 2014 Goliath Games Iberia Apartado de Correos 238. 46470 Catarroja (Valencia) España.

(PL) Ostrzeżenie! Nieodpowiednie dla dzieci poniżej 8 roku życia. Zachowaj te informacje do wykorzystania w przyszłości.

Przed pierwszą zabawą Smokiem zaleca się uważne przeczytanie instrukcji obsługi z dzieckiem. Latający Smok wymaga sporych umiejętności manualnych, przed samodzielną zabawą dziecko powinno zostać przeszkolone jak sterować Smokiem przez osobę dorosłą.

Sprawdź czy zabawka jest prawidłowo złożona. Montaż smoka powinien się odbyć pod nadzorem osoby dorosłej. Trzymaj ręce, włosy i luźne części ubrania z dala od śmigła. Nie ingeruj w konstrukcję smoka. W celu bezpiecznej zabawy, znajdź przestronny, duży pokój wolny od przedmiotów takich jakich lampy, figurki, wazony etc. Zabawka jest dedykowana do użycia wyłącznie w domu lub w ogrodzie.

Ostrzeżenie! Upewnij się, że w okolicy smoka, który ma latać, nie ma ludzi, zwierząt ani żadnych innych przedmiotów które mogą ulec uszkodzeniu. Nie rzucaj żadnych przedmiotów w stronę śmigła smoka. Ostrzeżenie! Ryzyko urazów oczu! Nie kieruj latającym smokiem w stronę twarzy, gdyż może to grozić urazem.

Baterie zawsze powinny być wymieniane przez osobę dorosłą.
Używaj wyłącznie baterii zalecanych w instrukcji.
Baterie nie przeznaczone do ładowania, pod żadnym pozorem nie powinny być ładowane. Akumulatory przeznaczone do ładowania, powinny być ładowane wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej. Akumulatory przeznaczone do ładowania, powinny być wyjęte z zabawki w celu naładowania, w specjalnie przeznaczonych do tego celu urządzeniach.
Różne rodzaje baterii, baterie rozładowane i nowe, nigdy nie powinny być mieszane ze sobą. Uważnie wkładaj baterie zgodnie z ich biegunami (oznaczoną w komorze baterii polaryzacją (+/-)). Zużyte baterie powinny zostać niezwłocznie usunięte z zabawki. Nigdy nie doprowadzaj do zwarcia terminali zasilających (+/-) wewnątrz zabawki. Nie wrzucaj baterii do ognia. Zużyte baterie należy prawidłowo zutylizować.

Zawiera 1 x 3,7 V LiPo baterię. Baterie i akumulatory muszą być wyrzucone prawidłowo lub poddane recyklingowi. Baterie nie powinny zostać wyrzucone z pozostałymi odpadami gospodarstwa domowego. Według regulacji o odpadach elektrycznych i elektronicznych baterie powinny być zbierane oddzielnie, aby mogły zostać poddane recyklingowi. Takie działanie zminimalizuje wpływ na zanieczyszczenie gleby i wody substancjami niebezpiecznymi. Symbol "kosza na kółkach" oznacza, że baterie powinny być zbierane jako "zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny". Możesz zwrócić stary produkt do sprzedawcy w momencie zakupu nowego. Wyprodukowano w Chinach, Guangdong, Guangzhou

© 2014 Goliath Poland sp. Z o.o., Grójecka 111/27, 02-120 Warszawa.

RC FLYING Dragon

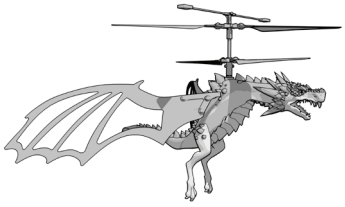
age 8+

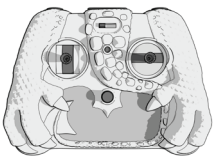
Unique flying system!
Système de vol unique !
Einzigartiges Flugsystem
Uniek vliegsysteem!
¡Sistema de vuelo único!
Sistema voador único!
Wyjatkowy system latania!

Flaps its wings!
Bat des ailes !
Schlägt mit den Flügeln!
Slaat met zijn vleugels!
¡Mueve las alas!
Bate as asas!
Macha skrzydłami!

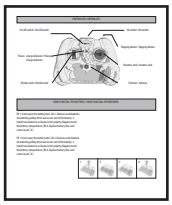
INSTRUCTION GUIDE / INSTRUCTIONS / BEDIENUNGSANLEITUNG / GEBRUIKSHANDLEIDING / GUÍA DE INSTRUCCIONES / GUIA DE INSTRUÇÕES / INSTRUKCJA OBSŁUGI

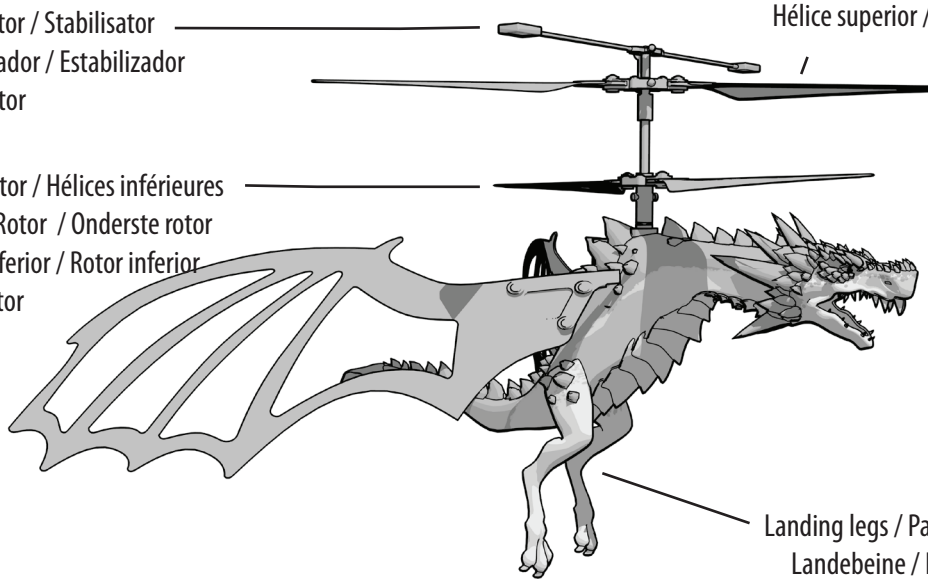
CONTENTS / CONTENU / BESTANDTEILE / INHOUD / ÍNDICE / CONTEÚDO / ZAWARTOŚĆ

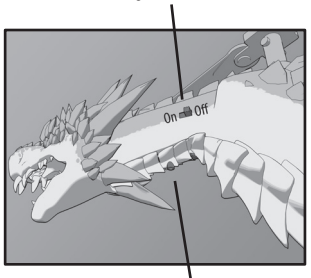

x 1


x 1

x 2


x 1





GETTING STARTED / MISE EN MARCHE / VOR DEM START / AAN DE SLAG / PRIMEROS PASOS / COMEÇAR / PRZYGOTOWANIE

INSTALL THE BATTERIES / MISE EN PLACE DES PILES (Uniquement par un adulte) / EINLEGEN DER BATTERIEN DE BATTERIJEN PLAATSEN / CÓMO COLOCAR LAS PILAS / COMO INSTALAR AS PILHAS / WYMIANA BATERII

(GB) 1. Unscrew the battery door. 2. Remove used batteries if needed by pulling them out at one end of the battery. 3. Install 6 new AA batteries as shown in the polarity diagram inside the battery compartment.
4. Replace battery door and screw closed.

(F) 1. Retirer la vis à l'aide d'un tournevis pour ouvrir le compartiment des piles. 2. Retirer les piles usagées. 3.Insérer 6 piles AA dans le compartiment en respectant la polarité (+/-). 4. Fermer le compartiment et le visser.

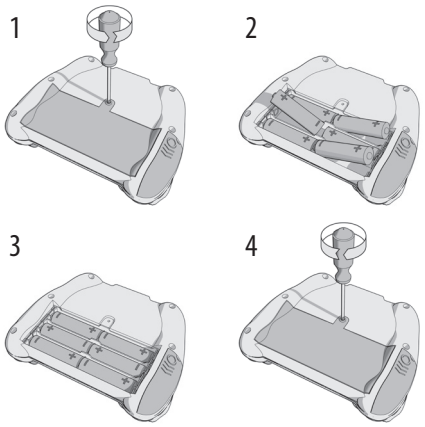
(D) 1. Schraube der Batteriefachabdeckung lösen. 2. Wenn nötig, alte Batterien entfernen, indem sie an einem Ende angehoben werden. 3. Sechs neue Batterien (AA) entsprechend der im Batteriefach angezeigten Polarität einlegen. 4. Batteriefachabdeckung auflegen und festschrauben.

(NL) 1. Schroef het batterijklepje los. 2. Verwijder indien nodig de lege batterijen door ze vanaf één kant uit de houder te halen. 3. Plaats de 6 nieuwe AA batterijen zoals aangegeven op de batterijhouder. Let hierbij op de polariteit. 4. Schroef het klepje terug op de plaats.

(E) 1. Destornille la tapa de las pilas. 2. Si es necesario, saque las pilas usadas levantándolas de un extremo. 3. Coloque las 6 pilas nuevas (AA) con las polaridades correspondientes al diagrama dentro del compartimento de pilas. 4. Vuelva a colocar la tapa y los tornillos.

(P) 1. Desaperte o parafuso da tampa do compartimento das pilhas. 2. Retire as pilhas usadas puxando-as para fora numa extremidade da pilha. 3. Instale as 6 pilhas novas (AA) conforme ilustrado no desenho de polaridade dentro do compartimento das pilhas. 4. Coloque a tampa do compartimento e aperte o parafuso.

(PL) 1. Odkręć śrubę zabezpieczającą klapkę komory baterii.
2. Usuń zużyte baterie (o ile konieczne).
3. Zainstaluj 6 nowych baterii typu AA, zgodnie z oznaczeniami (+/-) wewnątrz komory baterii.
4. Zainstaluj komorę baterii i dokręć śrubę zabezpieczającą.



HOW TO CHARGE THE FLYING DRAGON / CHARGEMENT DU DRAGON / DEN FLYING DRAGON AUFLADEN DE FLYING DRAGON OPLADEN / CÓMO CARGAR EL FLYING DRAGON / COMO CARREGAR O FLYING DRAGON / JAK NAŁADOWAĆ LATAJĄCEGO SMOKA

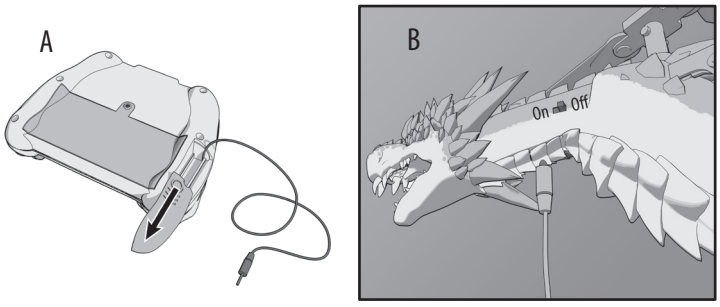
(GB) 1. Turn the controller to OFF. 2. Slide down the cover on the backside of the remote controller and remove the charge plug. (A) 3. Turn the Flying Dragon to OFF. 4. Insert charge plug. (B) 5. Turn the controller to channel 1. 6. The Flying Dragon charges, the green light on the controller lights up. 7. The dragon is charged in approx 1 hour. Please note that it is best to wait 10-15 minutes to let the battery cool down.

(F) 1. Mettre la radiocommande en position "Off". 2. Ouvrir le cache de la radiocommande et sortir le cordon de chargement. 3. Mettre le dragon en position "Off" en déplaçant le bouton sur son cou. 4. Insérer le cordon de chargement (Figure B).
5. Mettre la radiocommande en position canal 1. 6. La LED verte clignotante indique le chargement du dragon. Lorsque le dragon est chargé, la LED s'arrête de clignoter.
7. Pour optimiser la batterie, il est préférable de laisser refroidir la batterie 10 à 15 minutes avant et après utilisation.

(D) 1. Den Controller auf „Off" schalten. 2. Das Fach auf der Rückseite des Controllers aufschieben und das Ladekabel entnehmen. (A) 3. Den Flying Dragon auf „Off" schalten. 4. Das Ladekabel einstecken. (B) 5. Den Controller auf Kanal 1 schalten.
6. Die LED-Lampe auf dem Controller zeigt an, dass der Flying Dragon aufgeladen wird.
7. Der Drache ist in 1 Stunde aufgeladen. Es ist empfehlenswert, die Batterien 10-15 Minuten abkühlen zu lassen, bevor man losfliegt.

(NL) 1. Zet de afstandbediening op OFF. 2. Schuif het klepje aan de achterkant van de afstandbediening naar beneden en verwijder de oplaadkabel. (A) 3. Zet de Flying Dragon op OFF. 4. Plaats de oplaadkabel. (B) 5. Zet de afstandbediening op kanaal 1.
6. De Flying Dragon wordt nu opgeladen, het groene lampje op de afstandsbediening gaat branden. 7. De Flying Dragon is opgeladen als het lampje continu groen wordt. Wacht voor gebruik 10-15 minuten zodat de batterij kan afkoelen.

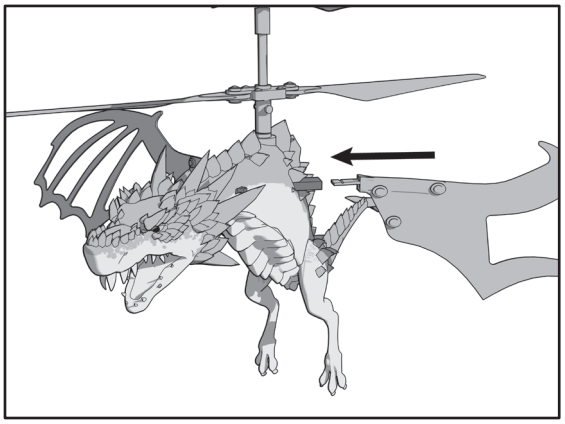
(E) 1. Ponga el radiocontrol en la posición OFF. 2. Deslice la tapa en la parte trasera del control remoto y retire el enchufe de carga. (A) 3. Ponga el Flying Dragon en la posición OFF. 4. Inserte el enchufe de carga. (B) 5. Ponga el radiocontrol en la posición canal 1.
6. El LED verde indica que el Flying Dragon se está cargando. 7. A pesar de que el helicóptero está cargado, es aconsejable esperar 10-15 minutos para que se enfríen las pilas.



(P) 1. Coloque o controlador na posição OFF (desligado).
2. Deslize a tampa para baixo na parte de trás do controlo remoto e retire o conetor de carga. (A) 3. Coloque o Flying Dragon na posição OFF (desligado). 4. Insira o conetor de carga. (B) 5. Coloque o controlador na posição canal 1. 6. Ao carregar o Flying Dragon, a luz verde no controlador acende. 7. O helicóptero está carregado. Aconselhamos que aguarde 10 a 15 minutos para as pilhas arrefecerem.

(PL) 1. Przesuń przełącznik kontrolera w pozycji OFF (wyłączony).
2. Odsuń zaślepkę na spodzie kontrolera i delikatnie wysuń przewód zasilający (rys. A).
3. Przełącz przełącznik na smoku w pozycję OFF.
4. Umieść wtyczkę przewodu zasilającego w gnieździe ładowania (rys. B).
5. Przesuń przełącznik kontrolera na kanał 1 (pierwsza pozycja).
6. Smok właśnie rozpoczął ładowanie, ładowanie sygnalizowane jest przez miganie zielonej diody na kontrolerze.
7. Smok naładuje się w przeciągu około 1 godziny. Zalecamy odczekać 10-15 minut po zakończeniu ładowania, celem ochłodzenia baterii.

ATTACHING THE WINGS / MISE EN PLACE DES AILES / DIE FLÜGEL ANBRINGEN DE VLEUGELS BEVESTIGEN / FIJAR LAS ALAS / FIXAR AS ASAS / INSTALACJA SKRZYDEŁ



(GB) Take off the demonstration wing and replace it by the functional wings on each sides of the dragon. Pay attention to settle the wing as shown on the illustration

(F) Retirer l'aile de démonstration et insérer les ailes fonctionnelles de chaque coté du dragon. Respecter le sens de mise en place.

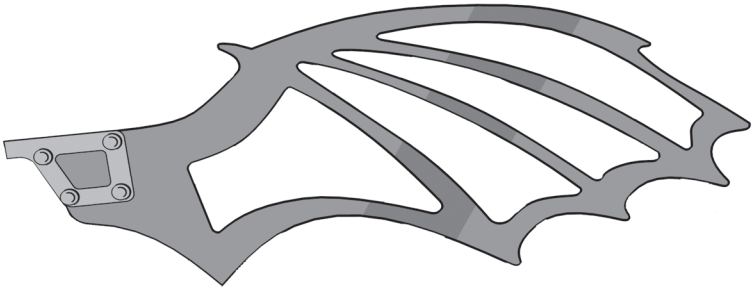
(D) Demo-Flügel entfernen und auf beiden Seiten die richtigen Flügel anbringen. Auf die korrekte Anbringung gemäß Abbildung achten.

(NL) Verwijder de demonstratievleugel en vervang deze door de functionele vleugels aan beide kanten van de draak te plaatsen. Plaats de vleugels zoals afgebeeld.

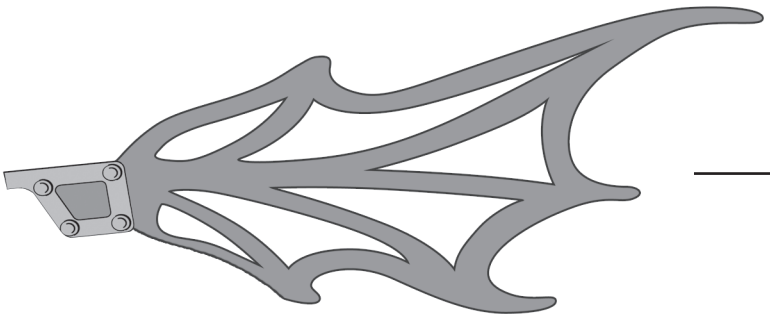
(E) Retira las alas de papel y sustitúyelas por las alas de plástico a ambos lados. Pon atención para colocar las alas de plástico como se muestra en el dibujo.

(P) Retire as asas papel e substituí-los com asas de plástico em ambos os lados. Prestar atenção para colocar as asas de plástico como mostrado no desenho.

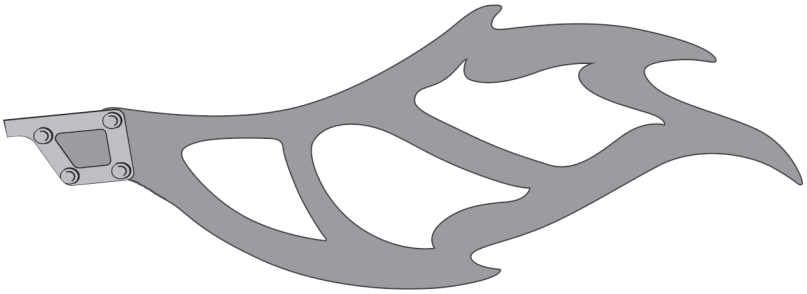
(PL) Zdemontuj skrzydło demonstracyjne i zastąp skrzydłami funkcjonalnymi po obu stronach smoka. Zwróć uwagę, aby prawidłowo osadzić skrzydła tak jak to pokazano na ilustracji.



WINGS FOR THE FIRE DRAGON
AILES POUR LE DRAGON FEU
FLÜGEL FÜR DEN FIRE-DRAGON
VLEUGELS VOOR DE FIRE-DRAGON
ALAS PARA EL DRAGÓN DE FUEGO
ASAS PARA O DRAGÃO DO FOGO
SKRZYDŁA OGNISTEGO SMOKA

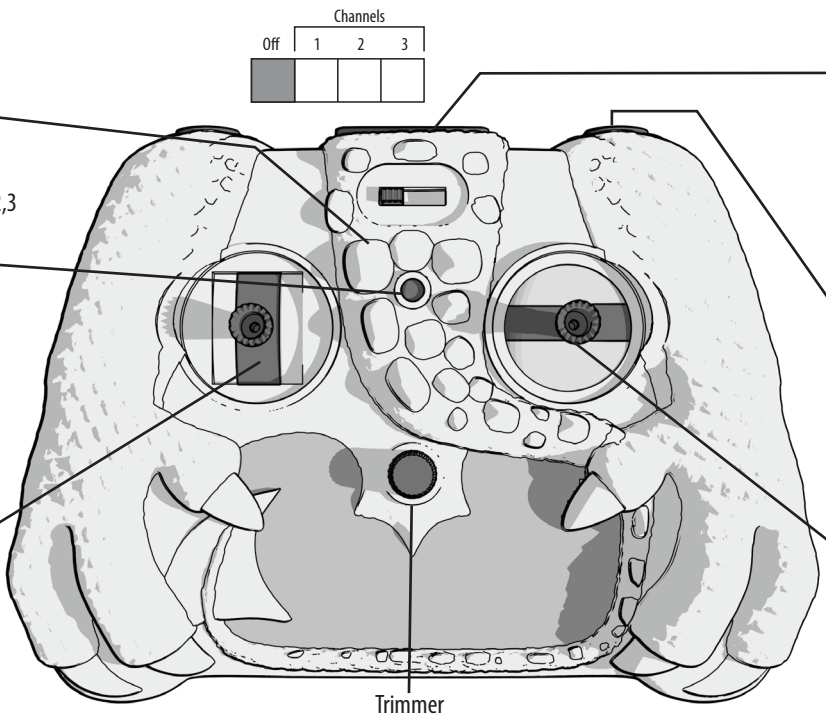


WINGS FOR THE ICE DRAGON
AILES POUR LE DRAGON GLACE
FLÜGEL FÜR DEN ICE-DRAGON
VLEUGELS VOOR ICE-DRAGON
ALAS PARA EL DRAGÓN DE HIELO
ASAS PARA O DRAGÃO DE GELO
SKRZYDŁA LODOWEGO SMOKA



WINGS FOR THE NATURE DRAGON
AILES POUR LE DRAGON NATURE
FLÜGEL FÜR DEN NATURE-DRAGON
VLEUGELS VOOR NATURE-DRAGON
ALAS PARA EL DRAGÓN DE LA NATURALEZA
ASAS PARA O DRAGÃO DA NATUREZA
SKRZYDŁA NATURALNEGO SMOKA

CONTROLLER / RADIOCOMMANDE / CONTROLLER / AFSTANDSBEDIENING / RADIOCONTROL / CONTROLADOR / KONTROLER



Off, Channel 1,2,3 switch
Bouton "Off", Canal 1, 2, 3
Off, Kanal 1, 2, 3 Schalter
Off, Kanaal 1,2,3 schakelaar
Off, Canal 1,2,3 botón
Off, Canal 1, 2, 3 interruptor
Przełącznik : OFF (wyłączony), Kanał 1,2,3

Power - charge indicator
Indicateur de batterie
Ladestandsanzeige
Batterijstatusindicator
Indicador de carga de batería
Alimentação - indicador de carga
Dioda sygnalizująca zasilanie

Throttle stick
Haut-bas joystick d'élévation
Geschwindigkeitsregler
Snelheidsregelaar
Palanca de elevacion
Joystick de velocidade
Joystick wznoszenia (góra/dół)

IR emitter
Emetteur infrarouge
Infrarot-Sender
Infraroodzender
Emisor infrarrojo
Emissor de infravermelhos
Nadajnik podczerwieni

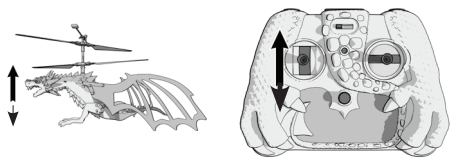
Flapping button
Battement des ailes
Flügelschlag-Knopf
Knop om vleugels aan te sturen
Botón para mover las alas
Botão bater as asas
Przełącznik skrzydeł

Rotation stick
Joystick de rotation
Drehungsschalter
Besturing
Palanca de giro
Joystick de rotação
Joystick obrotu (prawo/lewo)

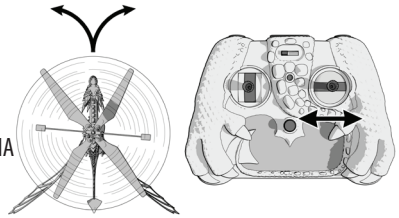
Trimmer
Trymer

USE YOUR FLYING DRAGON / FAIRE VOLER LE DRAGON / DEN FLYING DRAGON FLIEGEN LASSEN DE FLYING DRAGON BESTUREN / CÓMO USAR EL FLYING DRAGON / COMO USAR O FLYING DRAGON / UŻYJ SWOJEGO LATAJĄCEGO SMOKA

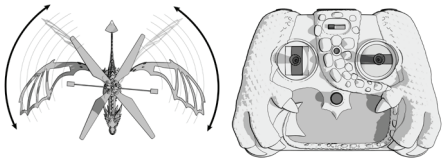
LIFT OFF!	LAND
MONTER !	DESCENDRE
ABHEBEN!	LANDEN
OPSTIJGEN	LANDEN
¡DESPEGAR!	ATERRIZAR
LEVANTAR!	ATERRAR
STARTUJ!	LĄDUJ



TURN LEFT/ RIGHT
TOURNER A GAUCHE/ DROITE
NACH LINKS/RECHTS FLIEGEN
NAAR LINKS/RECHTS DRAAIEN
GIRAR HACIA LA IZQUIERDA/ DERECHA
VIRAR À ESQUERDA/ DIREITA
SKRĘĆ W LEWO / PRAWO



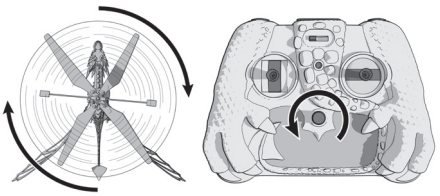
FLAPPING
BATTEMENT DES AILES
MIT DEN FLÜGELN SCHLAGEN
DE VLEUGELS AANSTUREN
MOVER LAS ALAS
BATER AS ASAS
MACHANIE SKRZYDŁAMI



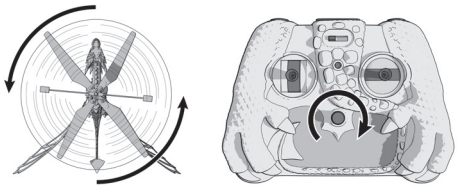
Press once to turn on/off
Appuyer pour activer ou arrêter le battement des ailes
Einmal drücken, um den Flügelschlag zu starten/zu beenden.
Eenmaal drukken om de vleugelbeweging te starten/stoppen
Pulse una vez para activar / detener el movimiento de las alas.
Pressionar uma vez para bater ou parar de bater as asas
Wciśnij raz aby włączyć/wyłączyć

ADJUSTING THE TRIM / EQUILIBRAGE / AUSTRIMMEN / TRIMMEN / EQUILIBRIO / TRIM / DOSTRAJANIE TRYMERA

TRIM LEFT
EQUILIBRAGE GAUCHE
LINKS AUSTRIMMEN
LINKSOM TRIMMEN
EQUILIBRIO HACIA LA IZQUIERDA
TRIM À ESQUERDA
KOREKCJA W LEWO



TRIM RIGHT
EQUILIBRAGE DROIT
RECHTS AUSTRIMMEN
RECHTSOM TRIMMEN
EQUILIBRIO HACIA LA DERECHA
TRIM À DIREITA
KOREKCJA W PRAWO



(GB) If your Dragon is spinning to the left or right by itself, you can correct this by turning the trim knob to the left or right until it no longer spins by itself.

(F) Si le dragon tourne tout seul à gauche ou à droite, corriger cela en tournant le trimmer vers la gauche ou vers la droite jusqu'à ce qu'il ne tourne plus par lui-même.

(D) Wenn dein Drache sich von alleine nach links oder rechts dreht, kannst du das korrigieren, indem du den Trimmknopf so lange nach links oder rechts drehst, bis der Drache sich nicht mehr von alleine dreht.

(NL) Als de draak uit zichzelf naar links of rechts draait, beweeg je de trimknop naar links of rechts totdat de draak stopt met draaien.

(E) Si el dragón gira hacia la izquierda o derecha por sí mismo, puede corregirlo girando el boton de trimar hacia la izquierda o derecha hasta que ya no gire por sí mismo.

(P) Se o seu dragão rodar mais para a esquerda ou para a direita por si mesmo, basta rodar o botão trim para a esquerda ou a direita para corrigir esta tendência.

(PL) Jeżeli twój smok samoczynnie obraca się w lewo lub prawo, możesz to skorygować przekręcając pokrętło trymera w lewo lub prawo, aż do uzyskania stabilnego położenia.

SUPPORT / AIDE / UNTERSTÜTZUNG / HULP / SOPORTE / SUPORTE / WSPARCIE

(GB) Do not return to store.
For help with your game go to: www.goliathgames.com

(F) Ne pas retourner au magasin: Pour toutes questions concernant votre produit, veuillez consulter notre site internet: www.jeux-goliath.com

(D) Für Fragen und Service:
+49(0) 6103/ 45918-0

(NL) Helpdesk?!... Ga niet terug naar de winkel maar bel ons rechtstreeks! Tel: 0900-5003030.

(E) Contacto atencion al cliente:
ac@goliathgames.es

(P) Atendimento ao cliente:
ac@goliathgames.es

(PL) W przypadku problemów ze smokiem nie oddawaj go do sklepu. W celu uzyskania wsparcia skontaktuj się z nami za pośrednictwem strony www.goliathgames.com

(GB) Warning. Not suitable for children under 3 years old, due to small parts. Choking hazard.

(F) Attention ! Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Présence de petits éléments détachables susceptibles d'être avalés. Danger d'étouffement.

(D) Achtung. Für Kinder unter 3 Jahren nicht geeignet, da Kleinteile verschluckt werden können. Erstickungsgefahr.

(NL) Waarschuwing. Niet geschikt voor kinderen onder de 36 maanden. Bevat kleine onderdelen die ingeslikt kunnen worden. Verstikkingsgevaar.

(E) Advertencia. No es conveniente para menores de 3 años por contener piezas pequeñas susceptibles de ser tragadas. Peligro de asfixia.

(P) Atenção. Não é conveniente para crianças menores de 36 meses por conter peças pequenas que podem ser engolidas e causar asfixia. Perigo de asfixia.

(PL) Ostrzeżenie! Nieodpowiednie dla dzieci poniżej 3 roku życia. Zawiera małe części. Ryzyko zadławienia.

Attention!

www.goliathgames.com

© 2014 Goliath BV, Vijzelpad 80, NL 8051 KR Hattem. - Made in China

3619310-V28-0415